С.В.ВЬЮГИНА
Казанский государственный технологический университет

СОВРЕМЕННЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА КАК РАЗВИТИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ПОТЕНЦИАЛА

В статье рассматривается роль языковой подготовки студентов, раскрывается роль национально-регионального компонента стандарта как средства модернизации гуманитарной подготовки студентов технического вуза. Изучение государственного языка является ключом к культуре татарского народа. Владение государственными языками Республики Татарстан можно квалифицировать как компонент общей культуры будущего специалиста, с помощью которого он приобщается к мировой культуре, при этом идет интенсивное развитие интеллектуального потенциала.

The role of students' competence in languages is considered in this paper as well as the role of the national-regional component of the educational standard as a means of modernization of training in the area of the humanities at technological higher schools is revealed hereinafter. Studying the official language is a key to Tatar people's culture. Linguistic proficiency of trainees who study in the Republic of Tatarstan can be qualified as a component of general culture of future experts by means of which they join world culture, there also being an intensive development of the intellectual potential.

Российская система высшего образования призвана поддержать престиж государства как страны, отличающейся традиционно высоким уровнем культуры, науки, образования. Сегодняшний этап развития системы высшего образования отличается противоречивостью, четко выраженным противоборством традиционных и инновационных образовательных стратегий, концепций и технологий подготовки студентов – как интеллектуального потенциала современного общества. В этих условиях высшему профессиональному образованию предъявляются принципиально иные духовно-нравственные и социально-экономические требования.

Применительно к инженерному образованию обновление его содержания предполагает не только оснащение гуманитарными, математическими, естественно-научными и специальными знаниями, но и формированием способов творческой деятельности, умений и навыков использования этих знаний в конкретной профессиональной области. Вырабатывается необходимая психологическая установка на реализацию творческого потенциала будущего специалиста.

Развитие интеллектуального потенциала студента в процессе языковой подготовки в техническом вузе состоит в обеспечении возможностей усвоения знаний, умений и навыков в профессионально значимых проблемных ситуациях. Изучение любого языка формирует у студентов собственную речевую культуру, заставляет студентов более точно формулировать свои мысли, развивает речевую наблюдательность, творческое воображение, логическое мышление. Коммуникативная направленность обучения татарскому языку предполагает формирование студента как активного участника общения.

Студенты Казанского государственного технологического университета в процессе обучения активно изучают не только иностранные языки, но и государственные языки Республики Татарстан. В нашей жизни присутствует активное двуязычие, которое способствует взаимопроникновению татарского и русского языков, проецируется на языковое сознание билингва. Это находит свое выражение во взаимовлиянии как татарского языка на русский, так и русского языка на татарский. Работа в вузе показыва-

ет, что этому влиянию особенно подвержена татарская устная речь. В условиях активного двуязычия в живой речи татарский язык упрощен до предела. В татарскую речь проникают такие русские слова и словосочетания, которые имеют соответствия в татарском языке. На фонетическом уровне допускается перенос русских орфоэпических особенностей на татарский языковой материал. От этого татарский язык не страдает, а страдает культура речи, которая особенно актуальна для будущих специалистов-управленцев. Культура речи современного специалиста ориентируется на одну цель – эффективность общения. Но здесь свое влияние оказывают тенденции социально-политического плана, которые нельзя не учитывать. Например, в последние годы в татарском языке наряду с русскими заимствованиями, одновременно используются арабские, персидские, турецкие слова вместо татарских. Заслуживает внимания и тот факт, что некоторые слова, пришедшие из русского языка заменяются «забытыми» татарскими: вместо «экономика» – «икътисад», вместо «союз» – «берлек», вместо «политика» – «сәясәт» и т.д.

Деловая документация в Республике Татарстан традиционно оформляется на русском языке, на татарском языке этот процесс замедляется из-за отсутствия культуры оформления, глубокого знания литературных и языковых норм, методик обучения студентов. Но для будущих специалистов различных структур Республики Татарстан, которые получают профессиональное образование в Казанском государственном технологическом университете, эти знания, умения, навыки особенно важны. Эти аспекты относятся к разряду актуальных и профессионально-значимых, образуя коммуникативный компонент в профессиональной подготовке студентов факультета социальных и гуманитарных технологий. Владение татарским языком становится не только неотъемлемой частью общей культуры, но и составным элементом культуры специалиста. С коммуникативной компетентностью специалиста соотносятся такие проблемы, как общая культура личности, культура речевого поведения.

Особе место в процессе обучения отводится индивидуальной работе со студентами, привлечению их к разработке учебно-научно-исследовательских проектов, где знание татарского языка является приоритетным. Мы считаем, что одним из эффективных способов в этом плане является перевод материалов с татарского или русского языков. В процессе работы студенты осознают специфику перевода не только как передачу некоторой информации с языка источника на язык перевода, а как процесс творческой интеллектуальной деятельности. Они усвоили, что в этом процессе основную функцию продуктивно может осуществлять только переводчик, представляющий собой творческую личность, отлично владеющий обоими языками. Работая даже над простым текстом, необходимо проявить индивидуальное творчество. При этом от переводчика требуются и значительные интеллектуальные усилия и напряжение. Как свидетельствуют полученные нами результаты, в период реализации языковой политики Республики Татарстан творческая активность студентов на занятиях активность повысилась, также повысился интерес к общественно-политической жизни республики. Учитывая то, что студенты предпочитают не традиционные методы (чтение и письменный перевод), а проведение речевых мини-этюдов, на занятиях татарского языка каждый студент самостоятельно создает творческие речевые миниатюры. При этом недостающую лексику обучающиеся совершенствуют самостоятельно, преподаватель выступает лишь в роли консультанта.

Курс «Татарский язык и культура речи» должен занять достойное место в системе высшего профессионального образования в Республике Татарстан. Современное сочетание обучения языку специальности и профессионально ориентированному переводу представляет особую ценность и выступает приоритетным в подготовке специалистов в сфере профессиональной коммуникации.